

Українська мова професійного спрямування (перекладацький аспект)

Тип	дисципліна професійної і практичної підготовки
Код	ОК-8
Семестр	1-й
Загальна кількість кредитів/годин	3 /90 год.
Форма контролю	залік
Викладач	к.філол. н., доцент кафедри української мови, теорії та історії української і світової літератури Домрачева Ірина Романівна, старший викладач кафедри української мови, теорії та історії української і світової літератури Митько Неля Андріївна.
Необхідні обов'язкові попередні та супутні навчальні дисципліни	Історія державності і філософської думки в Україні
Місце у структурно-логічній схемі	ОК-8 <i>Українська мова професійного спрямування (перекладацький аспект)</i> вивчають на першому році навчання
Форми навчання	лекції, практичні заняття, самостійна робота
Критерії оцінювання	1-й семестр – поточний контроль – 100 балів
Мова викладання	українська

Зміст навчальної дисципліни

Українська мова в перекладознавчому аспекті. Лексичні особливості української мови як мови перекладу. Метафора як об'єкт перекладознавства. Термінологія сучасної української мови в перекладознавстві. Фразеологічні одиниці в мовленні перекладача. Національно-мовні особливості перекладу: граматичний рівень. Сильова диференціація текстів у перекладацькій діяльності.

Програмні результати навчання визначені в освітній програмі:

ПРН-1	Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.
ПРН-2	Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.
ПРН-3	Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.
ПРН-10	Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.
ПРН-11	Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.
ПРН-14	Використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.